



# Upute za ispunjavanje i slanje prijavnog obrasca za Comenius asistente

U OKVIRU

Comenius potprograma

Programa za cjeloživotno učenje

Natječaj za 2012. godinu



## Sadržaj

<b>1. UVOD</b> .....	<b>3</b>
<b>2. GLAVNI KORACI PRI PRIJAVLJIVANJU POMOĆU ELEKTRONIČKOG PRIJAVNOG OBRASCA</b> ....	<b>4</b>
3.1. B.1. CONTEXT.....	5
3.2. B.2. PROJECT IDENTIFIERS.....	5
3.3. B.3. NATIONAL AGENCY .....	5
<b>4. C. IDENTIFICATION OF THE APPLICANT</b> .....	<b>6</b>
4.1. C.1. ASSISTANT .....	6
4.2. C.2. EMERGENCY CONTACT PERSON .....	6
4.3. C.3. APPLICANT DETAILS .....	6
4.4. C.4. INSTITUTION AT WHICH YOU STUDY(ED) .....	6
<b>5. D. PROJECT DESCRIPTION</b> .....	<b>7</b>
5.1. D.1. AIMS.....	7
5.2. D.2. IMPACT .....	8
5.3. D.3. ASSISTANT PROFILE .....	8
5.4. D.4. PREFERRED ASSISTANSHIP PROFILE .....	9
5.5. D.5. MOST IMPORTANT ASPECTS OF THE ASSISTANSHIP .....	9
<b>6. E. BUDGET</b> .....	<b>10</b>
<b>7. F. CHECKLIST</b> .....	<b>10</b>
<b>8. G. DATA PROTECTION NOTICE</b> .....	<b>10</b>
<b>9. I. SUBMISSION</b> .....	<b>10</b>
9.1. I.1. DATA VALIDATION .....	10
9.2. I.2. SUBMISSION SUMMARY .....	10
9.3. I.3. STANDARD SUBMISSION PROCEDURE .....	10
9.4. I.4. ALTERNATIVE SUBMISSION PROCEDURE .....	10
<b>10. H. SIGNATURE</b> .....	<b>11</b>
<b>11. UPUTE ZA SLANJE PRIJAVNOG OBRASCA POŠTOM</b> .....	<b>11</b>



## 1. UVOD


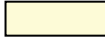

Ove upute pojašnjavaju strukturu elektroničkog prijavnog obrasca za Comenius asistenta, te detaljnije objašnjavaju kako pravilno ispuniti i poslati prijavni obrazac. U slučaju postojanja razlika između ovih uputa i prijavnog obrasca za aktivnost Comenius asistent prednost se daje podacima koji su navedeni u prijavnom obrascu.

Izrazito se preporuča da prije ispunjavanja elektroničkog Prijavnog obrasca pročitate **Priručnik za Comenius asistenta (za Comenius potprogram)** kao i Poziv na natječaj za Program za cjeloživotno učenje za 2012. godinu sa svim pripadajućim dokumentima. Isti su dostupni na mrežnim stranicama Agencije za mobilnost i programe EU ([www.mobilnost.hr](http://www.mobilnost.hr)).

Elektronički prijavni obrazac za Comenius asistenta omogućava ispunjavanje i slanje prijavnog obrasca u elektroničkom formatu.

Prijavni se obrazac treba ispuniti na nekom od službenih jezika Europske unije ili hrvatskom jeziku. Ukoliko prijavni obrazac nije ispunjen na engleskom ili hrvatskom jeziku, prijavitelj je dužan dostaviti prijevod obrasca na engleski ili hrvatski jezik uz naznaku: Prijavitelj svojim vlastoručnim potpisom jamči istovjetnost prijevoda s originalnom prijavom.

**Preporuka: elektronički prijavni obrazac preuzmite s mrežne stranice Agencije za mobilnost i programe EU ([www.mobilnost.hr](http://www.mobilnost.hr)) u pdf formatu i spremite na svoje računalo, ispunite ga kad niste mrežno povezani, a zatim ga pošaljite (Submit online) kad ste mrežno povezani.**

Siva polja  unutar elektroničkog prijavnog obrasca ne trebate popunjavati, žuta polja  niste dužni popuniti dok su narančasta polja  obvezna za popunjavanje.

Elektronički prijavni obrazac također omogućava:

- Validiranje obrasca (provjera jesu li obavezna polja ispunjena te podaci ispravni)
- Predaju prijavnog obrasca *online*
- Ispisivanje prijavnog obrasca prije potpisivanja, ovjeravanja te slanja poštom

Elektronički prijavni obrazac je pdf dokument te se ispunjava pomoću Adobe Reader čitača. Za prijavu je potrebna Adobe Reader verzija 9.4 ili novija. Agencija za mobilnost i programe EU za sve prijave preporuča korištenje najnovije verzije Adobe Reader.



## 2. GLAVNI KORACI PRI PRIJAVLJIVANJU POMOĆU ELEKTRONIČKOG PRIJAVNOG OBRASCA

Glavni koraci kod prijavljivanja pomoću elektroničkog prijavnog obrasca su:

- a) Preuzeti prijavni obrazac u pdf formatu (s mrežne stranice Agencije za mobilnost i programe EU - [www.mobilnost.hr](http://www.mobilnost.hr)) i spremiti na svoje računalo
- b) Otvoriti spremljeni prijavni obrazac sa svojeg računala
- c) Ispuniti elektronički prijavni obrazac (*offline* - nije potrebno biti mrežno povezan)
- d) Validirati elektronički prijavni obrazac (*offline*; validiranje služi kao provjera jesu li sva obavezna polja popunjena<sup>1</sup> te da uneseni podaci zadovoljavaju određene uvjete formalne valjanosti. Tipku „Validate“ je dopušteno kliknuti više puta kako bi provjerili unesene podatke.)
- e) Poslati elektronički prijavni obrazac *on line*
  - Predaja mora biti obavljena *online* (potrebno je biti povezan s internetom u trenutku pritiskanja tipke „*submit online*“). Agencija za mobilnost i programe EU preporuča da gumb „Submit online“ pritisnete samo jednom;
  - Stvaranje e-mail privitka te slanje putem elektroničke pošte Agenciji za mobilnost i programe EU (primjenjuje se ukoliko *online* slanje elektroničkog prijavnog obrasca nije moguće iz bilo kojeg razloga)
- f) Ispisati
  - elektronički prijavni obrazac prije potpisivanja
- g) Poslati prijavni obrazac poštom Agenciji za mobilnost i programe EU i emailom.

Elektronički prijavni obrazac za Comenius asistenta sastoji se od 8 poglavlja:

- 1) A. GENERAL INFORMATION
- 2) B. SUBMISSION
- 3) C. IDENTIFICATION OF THE APPLICANT
- 4) D. PROJECT DESCRIPTION
- 5) F. CHECKLIST
- 6) G. DATA PROTECTION NOTICE
- 7) H. SUBMISSION
- 8) I. APPLICANT'S SIGNATURE

---

<sup>1</sup> Prijavni obrazac nije moguće predati online ukoliko nije validiran (važeći)

### 3. B. SUBMISSION

#### **3.1. B.1. CONTEXT**

Pod rubrikom *Action* kliknite na trokut okrenut prema dolje (*drop-down* pomagalo) koji se nalazi na kraju retka nakon čega možete odbrati da se prijavljujete za aktivnost Comenius asistent (COMENIUS Assistantships (ASSISTANTS))

#### **3.2. B.2. PROJECT IDENTIFIERS**

U ovom dijelu ne trebate ništa upisivati jer će se to pojaviti čim upišete svoje podatke u C1.  
APPLICANT

#### **3.3. B.3. NATIONAL AGENCY**

Pod rubrikom Identification odaberite iz padajućeg izbornika HR1 LLP (AMEUP) i ispod toga će se pojaviti podaci o Agenciji za mobilnost i programe EU.



## 4. C. IDENTIFICATION OF THE APPLICANT

### 4.1. C.1. ASSISTANT

Pod ovom cjelinom upisujete osobne podatke; *Title* - titulu (Mr./Mrs./Ms.), *Gender* – spol (Female (ženski) /Male (muški)- birate iz padajućeg izbornika), *First name* - ime, *Family name* - prezime, *National ID* – osobni identifikacijski broj (OIB), *Year of Birth* – godinu rođenja, *Telephone 1*, *Telephone 2* – telefonske brojeve, *Mobile* – mobilni telefon, *Fax* – faks, *email* – adresu elektroničke pošte.

Pod cjelinom *PERMANENT ADDRESS (Trajna adresa)* upisujete *First name* - ime, *Family name* – prezime, *Address* – kućnu adresu, *Postal code* – poštanski broj, *City* – mjesto, *Country* – državu (birate iz padajućeg izbornika), *Region* – regiju (birate iz padajućeg izbornika).

U slučaju kad imate privremeno prebivalište u donjem lijevom kutu možete kliknuti na kućicu ispred same *as permanent address*. U tom slučaju otvoriti će Vam se dodatna polja te možete ispuniti podatke vezane uz Vaše privremeno prebivalište.

### 4.2. C.2. EMERGENCY CONTACT PERSON

U ovoj rubrici trebate navesti podatke o osobi koja bi se kontaktirala u slučaju nenadane situacije:

*First name* - ime, *Family name* – prezime *Address* – kućnu adresu, *Postal code* – poštanski broj, *City* – mjesto, *Country* – državu (birate iz padajućeg izbornika), *Telephone 1*, *Telephone 2* – telefonske brojeve

### 4.3. C.3. APPLICANT DETAILS

4.3.1. C.3.1. NATIONALITY - U ovoj rubrici iz padajućeg izbornika izaberite Vaše državljanstvo.

4.3.2. C.3.2. SPECIAL NEEDS

Ukoliko sudionik ima posebne potrebe, klikom odaberite „Yes“ u kućici pod rubrikom *Special needs*. U tom slučaju, detaljno objasnite razloge zbog kojih tražite veći iznos financijske potpore od onoga koji Vam može biti dodijeljen za Stručno usavršavanje, te navedite dodatne aktivnosti koje su potrebne da bi sudionik s posebnim potrebama mogao sudjelovati u stručnom usavršavanju (npr. osoba u pratnji itd.)

4.3.3. C.3.3. PERSONAL CIRCUMSTANCES

U ovoj rubrici navedite osobne okolnosti koje smatrate da bi se trebale uzeti u obzir pri organizaciji Vaše aktivnosti.

### 4.4. C.4. INSTITUTION AT WHICH YOU STUDY(ED)

U rubriku *Full legal name* upišite puni službeni naziv ustanove gdje studirate/ste studirali.

Rubrika *Full legal name in latin characters* ispunjava se u slučaju ustanove čiji službeni naziv nije registriran na latiničnom pismu.

U rubriku *Acronym* upišite skraćenicu naziva Vaše ustanove ukoliko ona postoji (npr. Sveučilište u Zagrebu – UNIZG).

Pod rubrikom *Type of organisation* klikom odaberite jednu od kategorija kojoj pripada Vaša ustanova.

U rubriku *Legal address* upišite poštansku adresu pod kojom je Vaša ustanova registrirana.

U rubriku *Postal code* upišite poštanski broj mjesta/grada u kojem je Vaša ustanova registrirana.

U rubriku *City* upišite ime grada u kojem je Vaša ustanova registrirana.

U rubrici *Country* odaberite HR-CROATIA.

Pod rubrikom *Region* odaberite jednu od 3 ponuđene regije, ovisno o tome u kojoj je registrirana Vaša matična ustanova.

## 5. D. PROJECT DESCRIPTION

### 5. 1. D.1. AIMS

U ovoj rubrici objasnite zašto se prijavljujete za Comenius asistenta. Molimo Vas da odgovorite na svako od sljedećih pitanja:

1. Navedite razloge zašto se prijavljujete za Comenius asistenta.
2. Molimo Vas da opišete svoju spremnost za prilagodbu novom okruženju te Vašu sposobnost rada s mladim osobama.
3. Molimo Vas da navedete planiranu kulturološku, jezičnu i pedagošku pripremu koju namjeravate poduzeti prije odlaska na aktivnost
4. Molimo Vas da opišete planove na koji način očekujete da ćete sudjelovati u podučavanju ( npr. planirane nastavne i izvannastavne aktivnosti)
5. Opišite kako će Vaše asistiranje doprinijeti razvoju europske suradnje između škola
6. Navedite relevantne vještine, interese i hobije, npr. ukoliko svirate određeni instrument navedite kako se to može iskoristiti za vrijeme trajanja aktivnosti za različite dramske, sportske, volontereske aktivnosti, rad s mladima i slično.



## **5.2. D.2. IMPACT**

U ovoj rubrici opišite očekivani učinak Vašeg asistiranja:

1. Molimo Vas da opišete očekivani učinak Vašeg asistiranja na ustanovu i lokalnu zajednicu.
2. Ovdje opišite očekivani učinak aktivnosti na vaše privatne i profesionalne sposobnosti, uključujući jezične i međukulturalne.
3. Opišite kako će se Vaše aktivnost asistiranja odnositi na Vaše buduće zanimanje kao nastavnika

## **5.3. D.3. ASSISTANT PROFILE**

### D.3.1. CATEGORY

Ovdje navedite da li ste First Job Seeker (prvi put tražite zaposlenje u struci), Students (student) ili Other (ostalo).

### D.3.3. STUDIES

Navedite naziv svoje diplome (Title of qualification) te iz padajućeg izbornika izaberite Vaše stručno područje. Ukoliko kliknete na plus, možete dodati dodatna stručna područja.

Ukoliko su strani jezici područje Vašeg studija, iz padajućeg izbornika izaberite koji su to jezici.

### D.3.3. KNOWLEDGE OF LANGUAGES

Navedite materinji jezik pod broj jedan. Za razinu znanja koristite kategorije iz „Common European Framework of Reference“:

[http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main\\_pages/levels.html](http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main_pages/levels.html)

U slučaju da koristite Europass Language Passport možete isti iskoristiti kako biste opisali svoje znanje jezika te ga priložiti kao prilog ovoj prijavi:

<http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/vernav/Europass+Documents/Europass+Language+Passport.csp>

### D.3.4. EXPERIENCE

Navedite svoje prijašnje iskustvo u podučavanju ili organizaciji grupnih ili lokalnih aktivnosti. Navedite metode koje ste koristili pri podučavanju, poput CLIL (Content and Language Integrated Learning), podučavanje kroz korištenje projekata i slično.

Molimo Vas da ukratko obrazložite relevantnost perioda koji ste proveli u inozemstvu (duljeg od 4 tjedana, a da nije bio sa svrhom odmora).



Možete iskoristiti standardni Europass obrazac kako biste izradili kratki životopis te ga priložiti ovoj prijavi:

<https://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/vernav/Europass+Documents/Europass+C.V.csp>

#### **5.4. D.4. PREFERRED ASSISTANSHIP PROFILE**

Molimo Vas da navedete svoje prioritete (najviše 3, 1= najveći prioritet) za svaki od navedenih aspekata aktivnosti Comenius asistent:

*Type of organisation* (Vrsta ustanove)

*Age range of pupils* (Dob učenika)

*Subject taught* (Predmeti za podučavanje)

*If subject taught is a language, please specify* (Ukoliko planirate podučavati jezik, navedite koji)

*Teaching language* (Jezik poduke)

##### D.4.1. PREFERENCE ON DATES

Aktivnost Comenius asistent može početi najranije početkom kolovoza 2012 te mora završiti najkasnije krajem srpnja 2013. godine. Najkraće trajanje aktivnosti iznosi 13 tjedana, a najdulje trajanje aktivnosti iznosi 45 tjedana.

##### D.4.2. PREFERENCE FOR HOST SCHOOL'S COUNTRY

Ukoliko nemate želja vezanih uz državu ustanove domaćina označite kućicu *no preference* (na taj način se povećava vjerojatnost da ćete pronaći ustanovu domaćina).

Ukoliko imate želja ispunite tablicu te navedite do 6 država (prema redoslijedu preferencija) u kojima biste željeli provesti aktivnost Comenius asistent.

##### D.4.3. PREFERENCE FOR LOCATION SIZE AND AREA

Ukoliko nemate želja vezanih uz veličinu mjesta i lokaciju ustanove domaćina označite kućicu *no preference*. Na taj način se povećava vjerojatnost da ćete pronaći ustanovu domaćina.

Ukoliko imate želja ispunite tablicu te navedite do 3 lokacije (prema redoslijedu preferencija) u kojima biste željeli provesti aktivnost Comenius asistent.

#### **5.5. D.5. MOST IMPORTANT ASPECTS OF THE ASSISTANSHIP**

U ovoj rubrici Vas molimo da navedete koje od navedenih preferencija (u dijelu D.4.) su Vam najvažnije.



## 6. E. BUDGET

U slučaju da Vaša prijava bude odobrena Agencija će Vas zatražiti da ispunite obrazac u kojem ćete zatražiti financijsku potporu zavisnu od trajanja i mjesta aktivnosti te vaših pripremnih aktivnosti.

## 7. F. CHECKLIST

U ovom poglavlju potrebno je proći kroz kratki podsjetnik kako biste provjerili je li prijavni obrazac ispunjen u skladu s navedenim kriterijima. U slučaju nejasnoća ili dodatnih pitanja, obratite nam se putem elektroničke pošte na [comenius@mobilnost.hr](mailto:comenius@mobilnost.hr).

## 8. G. DATA PROTECTION NOTICE

U ovoj rubrici pročitajte obavijest o zaštiti osobnih podataka.

## 9. I. SUBMISSION

### 9.1. I.1. DATA VALIDATION

Klikom na gumb *Validate* provjerite jeste li ispunili sve relevantne rubrike.

### 9.2. I.2. SUBMISSION SUMMARY

Tablica submission summary prikazuje dodatne informacije o pokušajima podnošenja prijave. Broj pokušaja prijave, vrijeme, događaj, bar kod prijave i status prijave omogućavaju Agenciji da prati Vašu prijavu posebice ukoliko istu podnesete više od jednom.

### 9.3. I.3. STANDARD SUBMISSION PROCEDURE

Nakon što provjerite da ste mrežno povezani, jednim klikom na gumb „*Submit online*“ podnosite prijavu u elektroničkom obliku.

Ukoliko je slanje prijavnog obrasca obavljeno uspješno, stići će potvrda u prijavnom obrascu u poglavlju Standard submission procedure pod Submission status: OK .

Agencija za mobilnost i programe EU preporuča da gumb „*Submit online*“ pritisnete samo jednom. Odmah nakon podnošenja prijave ispišite prijavni obrazac klikom na gumb: „*Print form*“.

### 9.4. I.4. ALTERNATIVE SUBMISSION PROCEDURE

Ukoliko iz bilo kojeg razloga niste zaprimili „*Submission confirmation*“, klikom na gumb „*Create email attachment*“ napravite privitak kojeg trebate poslati na jednu od elektroničkih adresa: [comenius@mobilnost.hr](mailto:comenius@mobilnost.hr) ili ovisno o potprogramu u sklopu kojeg prijavljujete Stručno usavršavanje. Međutim za takav način slanja kontaktirajte Agenciju za mobilnost i programe EU.

## 10. H. SIGNATURE

Tiskane verzije koje ste ispisali trebaju sadržavati vlastoručno upisane podatke u okviru poglavlja potpisa:

U prvoj cjelini prijavitelj vlastoručno upisuje podatke i potpisuje se na za to predviđenom mjestu; *Place* - Mjesto, *Date* – Datum potpisa, *Name* – Ime i Prezime prijavitelja, *Signature* – potpis prijavitelja.

**Navedene stavke nije moguće upisati u elektroničkom obliku.**

## 11. UPUTE ZA SLANJE PRIJAVNOG OBRASCA POŠTOM

Nakon što ste ispunili prijavni obrazac, Agenciji za mobilnost i programe EU poštom pošaljite 2 primjerka te eventualne privitke u tiskanoj verziji na adresu:

**Agencija za mobilnost i programe EU**

**Gajeva 22**

**10 000 Zagreb**

s naznakom „*Prijava za Comenius asistente, 31. 01. 2012.*“

Prijavu je potrebno poslati u zadanom roku i elektroničkom poštom s naslovom poruke: „*Prijava za Comenius asistente 31. 01. 2012.*“ na adresu: [comenius@mobilnost.hr](mailto:comenius@mobilnost.hr)

Napomena: Prijave poslane elektroničkom poštom ne moraju sadržavati originalni potpis zakonskog predstavnika i pečat.